

Paano punan ang form

Halimbawa

Mangyaring basahin nang mabuti upang mapunan ang "National Pension insured persons' report form (KOKUMIN NENKIN HIHOKENSHA KANKEI TODOKESHO)". Sundin ang halimbawa na nasa pulang tinta upang maisulat ang iyong impormasyon sa form, alinman sa wikang Hapon, alpabetong Romano o mga numero (A, B, C, ... at 1, 2, 3, ...). Mangyaring tandaan na kung ang form ay hindi kumpleto o may kulang na kinakailangang impormasyon, kailangan naming ibalik ang iyong form at hihilingin namin na muling isumite ito sa wikang Hapon.

(Sa unang seksyon ng report form, sinasabi mo na sinusumite mo ang report form ng National Pension (para sa enrollment / withdrawal) sa mayor ng iyong munisipalidad o Pangulo ng Japan Pension Service (JPS).)

Isulat ang petsa ng pag-report (yyyy/mm/dd) at ang pangalan sa iyong Basic Resident Register sa petsa ng pag-report. Bilugan ○ ang numerong 1. kung sarili kang mag-file nito.

Isulat ang iyong 12 na numero ng "My Number" (iyong Indibidwal na Numero sa Japan) o 10 na numero ng Basic Pension Number sa ①. Isulat ang iyong kaarawan (yyyy/mm/dd) sa ②.

Isulat ang iyong pangalan sa ③. Bilugan ○ ang numero para sa iyong kasarian (1. lalaki, 2. babae) sa ④.

Isulat ang iyong postal code sa ⑤ at ang iyong address sa ⑦.

Isulat ang iyong numero ng telepono na maaari naming matawagan sa ⑥, at bilugan ○ ang uri mula alinman sa 1. bahay, 2. mobile, 3. lugar ng trabaho o 4. iba pa.

Isulat ang iyong nasyonalidad sa ⑧

Sa ⑨, isulat ang iyong iba pang pangalan, kung mayroon man, na nakarehistro sa Basic Resident Register at kung sa alin ka kilala.

KOKUMIN NENKIN HIHOKENSHA KANKEI TODOKESHO
国民年金被保険者関係届書 (申出書)

市区町村長 日本年金機構理事長 へて
金部 2020年 10月 1日
以下のとおり届け出 (申出) ます

氏名: JOHN SMITH
被保険者との続柄: ① 本人 ② その他 ()

基礎年金番号 (10桁) で届出する場合は「①欄人番号」に注意して記入してください。

① 人番号	XXXXXX XXXXX	② 生年月日	昭和 1990 年 10 月 10 日	③ 昭和	1990	④ 年	10	⑤ 月	10	⑥ 日	10
⑦ 氏名	JOHN SMITH	⑧ 性別	男性	⑨ 性別	○ 男性	○ 女性					
⑩ 郵便番号	1 2 3 4 5 6 7	⑪ 電話番号	1. 自宅 2. 勤務先 3. その他	⑫ 電話番号	080	⑬ 電話番号	XXXX	⑭ 電話番号	XXXX	⑮ 電話番号	XXXX
⑯ 住所	TOKYOTO SUGINAMIKU TAKAIDONISHI 1-2-3										
⑰ 国籍	U. S. A.	⑱ 外国人番号	⑲ 外国人番号	⑳ 外国人番号	⑳ 外国人番号	㉑ 外国人番号	㉒ 外国人番号	㉓ 外国人番号	㉔ 外国人番号	㉕ 外国人番号	㉖ 外国人番号

① 届出の種類・番号 ② 届出の年月日 ③ 届出の事由

届出の種類・番号	届出の年月日	届出の事由
④ 届出の種類・番号	2020 08 01	⑤ 届出の事由
⑥ 届出の種類・番号	2020 09 30	⑦ 届出の事由
⑧ 届出の種類・番号		⑨ 届出の事由
⑩ 届出の種類・番号		⑪ 届出の事由
⑫ 届出の種類・番号		⑬ 届出の事由
⑭ 届出の種類・番号		⑮ 届出の事由
⑯ 届出の種類・番号		⑰ 届出の事由
⑱ 届出の種類・番号		⑲ 届出の事由
⑳ 届出の種類・番号		㉑ 届出の事由
㉒ 届出の種類・番号		㉓ 届出の事由
㉔ 届出の種類・番号		㉕ 届出の事由
㉖ 届出の種類・番号		㉗ 届出の事由

市区町村長・日本年金機構 届出書 作成不実 1 早期送付 2

▶ Kung ikaw ay lumipat patungo sa Japan, nakapagrehistro ng address sa Japan, at dahil dito ay kinakailangang mag-aplay sa sistema ng National Pension, bilugan ○ ang 1. (enrollment) sa ⑩. Isulat ang petsa (yyyy/mm/dd) ng pagrehistro ng address sa Japan sa ⑪. Bilugan ○ ang 11. (lumipat patungo sa Japan) sa ⑫. (Tingnan ang halimbawa na kung ikaw ay nagrehistro ng address sa Agosto 1, 2020.)

▶ Kung nag-resign ka mula sa iyong kumpanya, i.e., ang iyong coverage sa sistema ng National Pension o sistema ng Mutual Aid ay natapos, at dahil dito ay muling kailangang mag-aplay sa sistema ng National Pension, bilugan ang 1. (enrollment) sa ⑩. Isulat ang sunod na araw sa iyong pag-resign sa petsa (yyyy/mm/dd) sa ⑪. Bilugan ○ ang 3. (pagtatapos ng EPI/MAA) sa ⑫. (Tingnan ang halimbawa na kung ikaw ay nagresign mula sa kumpanya noong Hulyo 31, 2020.)

▶ Kung ikaw ay umalis ng Japan, i.e., walang rehistradong address sa Japan, bilugan ○ ang 4. (withdrawal) sa ⑩. Isulat ang sunod na araw sa iyong pag-alis bilang petsa (yyyy/mm/dd) sa ⑪. Bilugan ○ ang 11. (pag-alis mula sa Japan) sa ⑫. (Tingnan ang halimbawa na kung umalis mula sa Japan noong Setyembre 29, 2020.)

[Mga dokumento na kailangan namin kapag ikaw ay nag-file ng report form gamit ng iyong "My Number"]

Kung isusumite ang form kasama ang iyong My Number sa tanggapan sa minisipyo, atbp., kailangan mong ipakita ang iyong My Number card. Kung wala kang My Number card, mangyaring ihanda ang mga dokumento ayon sa (1) at (2) na nakasaad sa baba; Kung ipadadala ang form sa pamamagitan ng koreo, mangyaring ilakip ang kopya (photocopy) ng magkabilang panig ng iyong My Number card. Kung wala kang My Number card, mangyaring ilakip ang kopya (photocopy) ng mga dokumento ayon sa (1) at (2) na nakasaad sa baba;

- (1) Sertipikadong kopya ng iyong resident registry na ipinapakita ang iyong My Number, o ang liham ng notipikasyon ng iyong My Number (kung ang pangalan at address ay kapareho ng naka-record sa resident registry), bilang katibayan na tunay ang iyong My Number.
- (2) Ang iyong driver's license, pasaporte, resident card, o iba pang katumbas na dokumento, upang mapatunayan na ikaw ang may-ari ng numero. (Para sa mga detalye, mangyaring magtanong sa JPS Branch Office.)

Kung may katanungan tungkol sa coverage ng National Pension, mangyaring tawagan ang mga numerong ito (may libreng interpretation service kung kailangan): 0570-003-004 (NAVI dial) 03-6630-2525 (kung ang iyong numero ng telepono ay nagsisimula sa 050)
Oras ng serbisyo: Lunes - Biyernes: 8:30 - 19:00, Ika-2 Sabado ng buwan: 9:30 - 16:00, hindi kasama ang official holidays (maliban sa ika-2 Sabado) at Disyembre 29 - Enero 3.